

# Où mettre pied à terre?

## Places to stop

### Le village de Rigny-Ussé et son Château

A la lisière de la sombre et mystérieuse forêt de Chinon, dominant de sa haute silhouette blanche la vallée de l'Indre, Ussé, le Château de la Belle au Bois Dormant, est le symbole même du château médiéval pour hardis seigneurs et gentes dames, poètes et contes de fées. Les jardins en terrasse ont été dessinés par Le Nôtre, créateur des jardins de Versailles. La chapelle collégiale adjacente du début du XVIe siècle offre un magnifique porche.

*At the edge of the mysterious Chinon forest, its high white silhouette dominating the Indre Valley, Ussé, the castle in Sleeping Beauty which inspired Perrault's famous story, is the symbol of the medieval castle. The terraced gardens were designed by Le Nôtre, creator of the gardens at Versailles.*

1



### L'église paroissiale Notre Dame de Rigny

A proximité du circuit. Datant du XIIe siècle, l'édifice possède une nef unique constituée de trois travées d'ogives. La croisée supporte un gros clocher carré. Au milieu de la croisée s'ouvre une cavité dans laquelle jaillit une source. L'édifice est important et témoigne d'une implantation humaine aujourd'hui disparue. Des fouilles ont mis au jour plusieurs cimetières successifs dont le plus ancien remonte au IXe siècle. Désaffectée depuis 1860, l'église est aujourd'hui fermée au public mais accueille des concerts en été.

*Near the circuit. Built in the 12th century, the church has a single nave with three rows of rib vaulting. An opening in the middle of the transept leads to a cavity with a flowing spring. The church is quite large and testifies to a now disappeared human settlement. Closed in 1860, the church is not open to the public.*

2



3



### La Loire

Dernier fleuve sauvage d'Europe, La Loire fascine. Le temps d'un pique-nique ou pour une pause pittoresque, vous pourrez admirer un patrimoine naturel et paysager exceptionnel inscrit au Patrimoine Mondial de l'Humanité par l'UNESCO.

*Europe's last untamed river, the Loire has always fascinated. For a picnic or a break, you will be in front of a unique landscape listed as World Heritage by UNESCO.*

### L'oratoire Notre-Dame-Des-Eaux

Ce petit monument situé juste après le pont Neuf fut construit juste après la crue de 1846. La niche abrite une Vierge moderne en plâtre. Sur un des côté, deux marques de crues sont gravées dans le tuffeau.

*This little monument, just past the Pont Neuf, was built just after the flood in 1846. The niche houses a modern plaster Virgin. On one side, two flood level marks have been cut into the tufa stone.*

4



Pour toutes suggestions, n'hésitez pas à nous contacter à : [contact@azaylerideau-tourisme.com](mailto:contact@azaylerideau-tourisme.com)

Office de tourisme du Pays  
d'Azay-le-Rideau

Tél. : 02 47 45 44 40  
4 rue du Château  
37190 Azay-le-Rideau

[www.azaylerideau-tourisme.com](http://www.azaylerideau-tourisme.com)  
[www.visitazaylerideau.co.uk](http://www.visitazaylerideau.co.uk)



# La Touraine à vélo



21

## Rigny-Ussé

# La Belle au Bois Dormant

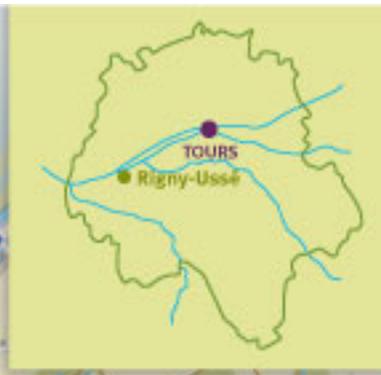


Facile/Easy

🕒 1h00  
8 km

© crédits photos : ©David Darraut/ADT Touraine, 2012 /David Darraut/SM PAYS DU CHIMONNAIS, Photographie de la CCPAR, Blandine Monnet

	<b>Point d'information</b> Tourist information point		<b>Aire de pique-nique</b> Picnic area
	<b>À voir</b> Site of particular interest		<b>Hébergement</b> Accommodation
	<b>Ravitaillement</b> Grocery shop		<b>Camping</b> Campsite
	<b>Site touristique</b> Museum and monument		<b>Restaurant</b> Restaurant
	<b>Toilettes publiques</b> Public toilet		<b>Point de vue</b> View
	<b>Gare</b> Train station	 La Loire à Vélo	



8 km



500 m



# 21 La Belle au Bois Dormant

